

## *Relazion morâl*

Cjârs Cunfradis e Amîs de Societât Filologjiche Furlane,

come ogni an l'Assemblee sociâl e je l'ocasion par resonâ su lis ativitâts dal nestri Istitût, sul lavôr fat e su ce che si proponin di fâ pal an cu ven. Chest an o vin une novitât, ancje se l'Assemblee e je “dome” ordenarie, in particolâr pe presentazion – e si trate di une prime volte – dal *Belanç sociâl*, une gnove forme di comunicazion che i ents dal tierç setôr di dimensions impuartants, par strutture e rendicont economic, a son tignûts a proviodi pe valutazion e pal control dai risultâts de lôr ativitât. E je une prime volte te storie dal nestri benemerit Sodalizi, ch'al à ben passât il secul di vite, un biel risultât, a gno mût di viodi, che ca di pôc o cirarai di mutivâ.

Il moment ch'ô vivin al reste complicât, in gjenerâl: la pandemie e samee finide, ringraziant il Signôr, ma purtrop la vuere in Europe, chê no, propit no je finide. No sai se cualchi vuere e sedi juste, plui o mancûl juste, e no je cheste l'ocasion di fâ grancj discors: se ancje e fos, in cualchi câs, une reson morâl par justificâ une vuere, e nô come cristians no podin dutcâs acetâlu, cheste vuere tra doi popui fradis, tal cûr da l'Europe, propit no rivin a capîle. No podin fâ altri che sperâ ch'a cjatin prime pussibil la maniere di risolvi cheste situazion, ch'e devente ogni dì plui drammatiche par dutis lis comunitâts ch'a vivin ta chel contest e ancje par nô, naturalmentri, ch'ô vin di fâ i conts cuntune crisi economiche che no si spietavisi.

O varai mût di stufâus, cà di pôc, cu la liste des ativitâts e dai numars ch'ô vin fat l'an passât e cui programs par chest 2023. Lis ativitâts e i numars a cressin daûr de cressite de nestre Societât Filologjiche e chest magari al sarès za avonde par

presentâ une *Relazion morâl* di plene sodisfazion par une situazion cussì positive. A son agns che lis ativitâts a van sù tes dimensions di partecipazion dal public, di comunicazion in linie e di produzion di materiâi digjitâi, a son agns che, par plui resons, o sin un pont di riferiment simpri plui fuart e plui centrâl pal mont de culture furlane: la continuitât de nestre azion a pro de comunitât regionâl al è il risultât plui impuartant di cheste ativitât, par gno cont, un risultât ch'al coste cetante fadie, dedizion, timp e passion. Nô o rapresentìn pe nestre int, o soi cunvint, une siele di cualitât, prime di dut, e lu dimostrìn cul preseament ch'al oten il nestri lavôr; une siele di continuitât, parcè ch'o vin une lungje tradizion di puartâ indenant e o vin une bieles struture, fate di personis che no 'nd è di miôr, par fâlu; une siele di cuantitât, parcè che ancje il numar des iniziativis al è impuartant e nô o vivìn ogni dì par chest rapuart cul teritori; e une siele di prospetive, parcè che chi o vin di pensâ ancje al doman dal nestri Friûl, par tignî dongje une comunitât ch'e merete di vê un lûc ancje morâl, prime che no fisic, par dâsi dongje, intun moment che simpri di mancual a son i sogjets ch'a àn titul par ocupâsi – o ch'a vedin voie di fâlu – de nestre identitât, tradizion culturâl, storie e lenghe. Intune peraule dal nestri popul.

Il discors de identitât al è di grande atualitât, tra l'altri, pardabon une “peraule clâf” de comunicazion dai ultins timps. Ogni dì o leìn sul gjornâl l'intervent di chel professôr o di chel inteletuâl, che nus contin la lôr particolâr vision dal Friûl di vuê e di doman. A son ancje chei ch'a disin che il Friûl nol à une sô identitât, une sô anime e une sô culture, ma cheste, par me, e je dome che une provocazion: al è par dî ch'o vin di fâ di plui par no pierdi cheste identitât, ch'o vin di impegnâsi par cognossile e par capîle, par trasmetile ai zovins, par cirî di resisti, in cualchi forme, a l'omologazion dai modei culturâi che nus rivin di ogni dontri. No je une cuistion di principi, assolutamentri: o ai simpri pensât ch'al fos une vore provinciâl, e salacor ancje stupit, considerâ l'esempli e lis sieltis di chei altris par fuarce plui buinis e plui justis des nestris. Il nestri Friûl nol è perfet, al mancjarès altri, ma cjaland ator, in Italie, in Europe e tal mont, dute cheste perfezion no le viôt. E cussì o domandi dome di resonâ e di doprâ il nestri cjâf, cuant ch'o lin a decidi ce comportament tignî e ce model sielzi, parcè che no

podìn jessi sigûrs che soluzions che altris a àn pensât par lôr a ledin par fuarce ben ancje par nô.

Se l'identitât le vin simpri vude e ancje o continuìn a vêle, cun dute la cualitât di vite che il nestri ambient e lis condizions di une societât moderne e ben organizade nus permetin di vê, no podìn no domandâsi ce ch'al sarà dal Friûl di doman, un Friûl ch'al sarà plui puar soledut par mancjance di furlans. No si trate magari di un resonament propit su l'identitât o dome su l'identitât, ma il fat al è che la pierdite di popolazion e je continue: in region chest an o sin sîs mil mancûl dal an passât, se no fali, come se dute San Denêl e fos sparide bot e sclop. Il fat che i zovins a sedin di mancûl e i vecjos di plui, a part il discors che il progrès de midisine nus permet di vivi a dilunc e miôr, al è ancje chel un segnâl di pierdite di chei valôrs ch'a son stâts in passât il riferiment de nestre comunitât. Trops sino nô furlans vuê e trops sarîno doman? L'identitât furlane sarâe plui fuarte o mancûl fuarte, se la popolazion e continue a calâ e o sarîn simpri plui in etât? Une volte magari lis condizions a permetevin di no fâsi domandis su l'identitât dal Friûl o sul avignî de lenghe furlane, par lâ sul concret, ma ognidun di nô al à la sô "cuote" di responsabilitât, se no sin bogns di trasmeti i valôrs ch'a contin ai nestris fîs – no dome la lenghe – e se no rivîm a figurâsi ce ch'o sarîm o ce ch'a saran i nestris fîs e nevôts tra cincuant o cent agns.

Ma nô o sin chi pe Assemblee de Societât Filologjiche e no vin di spietâsi che cualchidun al rivi a segnâmus la strade o a risolvi la cuistion de culture furlane, duncje da l'identitât tal so complès: chest lu fasîm nô ogni dì, tai limits des nestris pussibilitâts. E se no rivîm a superâ di bessôi chei limits, o sperîm che i nestris amîs a sedin chi a dâmus une man. Il nestri probleme a son i numars, parcè ch'o sin masse pôcs (e doman, o disevi, o sarîm ancjemò di mancûl). Te nestre vision, di timp, o varessin di rivâ a une "federazion" des associazions e dai istitûts culturâi furlans, o se no propit a une federazion, almancul a une sorte di coordinament, a un sogjet ricognossût par esprimi une posizion fuarte, ma ancje une vore operative, in cont de identitât furlane e de sô difese. La rêta di istituzions ch'a colaborin cun nô a son za, di fat, un biel pont di partence, un moment di confront e di condivizion di programs e azions: i amîs che si notin par proponi

iniziativis pe *Setemane de culture furlane* a son simpri di plui, an dopo an, e cheste e je la dimostrazion ch'ò sin su la strade juste. Par nô al baste metisi in scolte e a disposizion, dâur a ducj occasions di puartâ un contribût o une idee, tignî cont e rispietâ la vôs des comunitâts, pensâ a une culture par includi, no par escludi, a une culture intune peraule “plurâl”. Cui ch'al cognòs la realtât dal mont, o ancje dome une piçule part di cheste realtât, al sa che la regule e je la varietât, la complessitât, la diviersitât, no il contrari: l'osservazion nus permet ogni moment di ricognossi che lis robis no dome a son diferentis, ma ancje ch'a son in continue evoluzion. La varietât e il cambiament, duncje, a son i doi ponts fundamentâi che ancje la culture furlane e à di misurâsi: jo o vîf il mont de culture furlane di cualchi an – al è miôr che no stedi a pensâ trops agns – e par me no vin di vê pôre di frontâ cheste realtât. Propit par chel, apont, o sin chi a contâle, cheste realtât, e no a lagnâsi e a condolêsi: e lu fasìn, tra l'altri, presentant cun braûre e sodisfazion i risultâts dal nestri lavôr.

O vin fat un investment une vore impuartant sui progjets di inovazion pe fruizion dal patrimoni culturâl regionâl, materiâl e imateriâl, cu la catalogazion e la digjitalizazion di rivistis, publicacions e supuarts audio e video, e al è fundamentâl dâ continuitât a cheste linie di lavôr. I numars ch'ò vin fat a son straordenaris, ju contarai in detai te relazion des ativitâts, parcè che propit a meretin. O cunfidi che il guvier regionâl, ch'ò larìn a votâ ca di un mê, al darà la juste atenzion a chest setôr di intervent, parcè che chestis azions di valorizazion e di ricondizionament dai supuarts a son propit chês ch'a permetin di “restituî” il patrimoni culturâl, storic e identitari a la popolazion. Restituzion e je un'altra peraule clâf, come identitât. No varìn nissune pierdite di identitât, se o rivìn a rapresentâ e a promovi tes justis manieris e formis di comunicazion ce ch'ò sin stâts e ce ch'ò sin, l'ereditât culturâl dal nestri teritori e dai nestris vons, proponint une declinazion simpri gnove e atuâl di chei valôrs pai furlans di doman. Ducj si jemplin la bocje cu la peraule autonomie e difese de autonomie, ma cualis sono lis resons da l'autonomie se no il ricognossiment e la valorizazion da l'identitât dal nestri teritori? Il nestri al è un servizi ch'ò fasìn a pro di dute la comunitât furlane, un servizi che nissun altri al fâs in cheste forme e cun cheste

determinazion, un servizi ch'al à di vivi ancje tal just rapuart di sussidiarietât tra public e privât, come che si dîs, un servizi ch'al à di vê il so just ricognossiment. O vês capît a ce che mi riferîs: propit a chel. Volîno vê l'autonomie regionâl, la specialitât e vie discorint? Benon, la Regjon e à di metinus tes condizions di fâ di plui, no dome di recuperâ il livel di finanziament che la crisi economiche e l'inflazion nus àn mangjât – no vin fat un calcul precîs, ma si trate, pôc sù pôc jù, di un vincj par cent des risorsis – ma ancje di judânus semplificant, magari, lis praticis burocraticis di gjestion dai contribûts che, propit tal ultin an, a son cressudis une vore. Mi fermi chi.

Il 2023 al è un an che nus promet risultâts e sodisfazioni, come il 2022 e i agns prime. Simpri di plui o sin calâts intune comunitât de culture furlane ch'e viôt la condivison di progjets e azions: masse lungje e sarès la liste di istitûts e associazions ch'a colaborin cun nô e che nô o colaborin cun lôr, ma cualchi peraule o ai di spindile. L'Ent Friûl tal Mont, simpri cun nô a tiessi la rêta des comunitâts furlanis tal forest (no dîs nuie de partecipazion di argentins e canadês ai cors praticis di lenghe furlane in linie, une partecipazion e une domande di furlanetât ch'e slargje il cûr), l'Associazion teatrâl furlane, il Centri studis Pier Paolo Pasolini di Cjasarse, cu la realizazion dal progjet de bibliografie furlane dal poete e inteletuâl, i amîs de Deputazion di storie patrie (e chi o saludin cun afiet e cetant agrât i doi Presidents, Giuseppe Bergamini ch'al à passât il testimoni a Andrea Tilatti, de Academie di Udin, de Academie di Pordenon (cul discors de condivison de sede di Pordenon), de Universitât popolâr, dal Istitût Pio Paschini di Udin, dal Istitût di siencis sociâls e religjosis di Gurize, dai ents ch'a vivin cun nô a Palaç Mantiche e di chei ch'a son rivâts in Cjase Ascoli, inviant ancje une bieie colaborazion cu l'Union dai Grups Folcloristics dal Friûl. E dopo il Teatri stabil furlan, che nus compagne simpri tes nestris rassegnis, cul Museu di tradizions populârs Gortani di Tumieç, cu l'Associazion des dimoris storichis e altris associazions grandis e piçulis sparniçadis in dut il Friûl. E simpri par chest o cirin lis soluzions plui justis, cuant che si metin in relazion cu la Regjon autonome, ma ancje cu la Regjon dal

Venit, ch'ò vin in cors une ative colaborazion pe valorizazion de comunitât furlane di Puart, cu la Fondazion Friûl, cu l'Agjenzie regionâl pe lenghe furlane, cu la nestre Universitât, cui istitûts di culture talians e il MIC, il Ministeri de Culture, cu l'Assemblee de comunitât lenghistiche furlane e cun dutis chês altris istituzions e associazions ch'ò cjatìn a condividi la nestre azion. E, come ch'ò ai vude ocasion di dî, no si trate par nô di une buine intenzion, di un bon propuesit, parcè che dut il lavôr che si fâs in Filologjiche, cun passion e determinazion, al è li a dimostrâlu.

Us presenti ca di pôc ce ch'ò vin fat tal 2022 – in struc – e la prevision di ativitât pal an in cors. Il nestri plui sintût agrât, par concludi, ur va a ducj chei, personis e istituzions, che nus àn judât a fâ ce ch'ò vin fat: la Region autonome cul finanziament ordenari e chel pal *DocuScuele*, la Fondazion Friûl cu la convenzion di colaborazion pe *Setemane de culture* e l'*Olmis*, l'ARLeF pai cors pratics e la publicazion di materiâi didactics, il Ministeri de Culture cu la tabele dai istitûts culturâi primaris. Altris aiûts o vin ancje da la Fondazion CARIGO, da la Bancje popolâr di Cividât e da la rêt dai istitûts dal Credit cooperatîf regionâl, simpri cun nô in cetantis occasions. O ringrazii ducj chei che si spindin sul teritori e che nus permetin di realizâ iniziativis di cualitât pal progrès de culture furlane e dal nestri Istitût. Un graziis di cûr a ducj i socios, ai amîs dal Uffici di Presidence, al Consei Gjenerâl, ai components des redazions e ai colaboradôrs des rivistis – par prins ai diretôrs – e des Comissions, ai nestris dipendents e ai zovins dal servizi civîl.

O auguri a ducj nô, come simpri, bon lavôr e ogni ben par chest an e pai agns ch'a vegnin. E cul bon lavôr, ancje tante buine salût e serenitât a nô e a lis nestris fameis.

Il President de Societât

*Federico Vicario*

Udin, ai 5 di Març dal 2023